



"Les dévins conclurent que la cité nouvelle serait très riche et nourrirait des hommes de toutes les races." Plutarque, *Vies Parallèles*, "Alexandre"



Amphithéâtre romain à Kom El Dik, Alexandrie

SOMMAIRE		Page
- Echos des sections		2
- Projets		3
- Association Notre-Dame de Sion, Ramleh		4
- Lettres reçues		5 à 10
- Cham El Nessim		11
- Poésie		12
- L'actualité en vers		13
- Publications		14
- Centre d'Etudes Alexandrines		15
- Divers		16

## ECHOS DES SECTIONS

### FRANCE (Paris), les jeudis de l'**AAHA**

**Attention nouveau** : à partir de janvier 1997, les *Bakkaschin* de la Région parisienne se réuniront tous les **2ème jeudis du mois**, vers 19h30, au **Bistrot Romain**, Place Victor-Hugo, 75016 Paris, tél. +331-44 00 65 03. Vers 20h30, repas en commun. Pour tout renseignement, veuillez contacter Toy Bruck, 16 rue Eugène-Flachat, 75017 Paris, tél. +331-4380 7064; Fax +331-4440 4057.

Nouveaux participants : Joseph et Josette Jesua-Hornstein; René Minerbo; Charles et Simone Chubb; Samy Hornstein; Claudine Roux-Sanua; Albert Sardas; Raymond Lévy; Diane Popeck-Médina; Mayer et Suzanne Cavaliero (New York); Bernard et Françoise Cavaliero; Marie-Joseph Simhon; Claude Jesua; Rosette Azoulai; Elsa Sadradze; Yvette Nahmias; Roby Benjamin; Meyer Salfati.

Toy

### AUSTRALIA (Sydney), Fridays with **AAHA**

The Alexandrians from Down Under meet regularly the **1st Friday of every month** (except in January) from 6.30 to 10.00 pm at the St George Leagues Club, Heritage Room, Prince Highway, Kogarah, NSW. A buffet is available (Sizzler type) at \$ 9.50 *Ya balash*. For more information please contact Irma Garsia, 66 Morshead Drive, Connells Point, 2221 NSW, Tel : (02) 9546 2797.

Irma

### SUISSE (Suisse romande), les vendredis de l'**AAHA**

Les *Haschachin* de Suisse romande se réunissent le **2ème vendredi du mois** (sauf en janvier et en mai), alternativement à Genève et à Lausanne, de 18h00 à 20h00. Les réunions sont suivies d'un repas en commun. **Veillez réserver ces dates dans vos agendas** :

- **Genève** : le **14 février** et le **11 avril** à la **Résidence Village Suisse**, 1er étage, située au 3 rue du Village Suisse. Pour tout renseignement, veuillez contacter Robert ou Claudette Natal-Andrawos, tél. +4122-328 52 18.
- **Lausanne** : le **14 mars** et le **13 juin**, à l'**Hôtel-Restaurant de la Navigation**, Place de la Navigation, à Lausanne-Ouchy, tél. +4121-616 2041. Un parking est situé juste en face, au bord du lac. Pour tout renseignement, veuillez contacter Marie-Louise Cornaz-Bichara, Lausanne, tél. +4121-312 40 41

A l'ordre du jour de ces réunions sont inscrits les sujets suivants : la présentation des nouveaux participants; des nouvelles d'Alexandrie par des personnes de retour d'un voyage; la découverte d'ouvrages et d'articles; la lecture de lettres reçues; la récitation de poésies; enfin un entretien, si possible en rapport avec Alexandrie. Voici les sujets des derniers entretiens :

- "La communauté juive d'Alexandrie sous les Lagides et sous l'Empire", par Attila Jakab (Strasbourg)
- "Evolution de l'urbanisme de la ville d'Alexandrie", par Vincent Manzoni (Genève)
- "Les Coptes d'Egypte", par Georges Ramsès Farag (Lausanne)
- "Alexandrie, de Cléopâtre à Laurence Durrell", par Monique Eid (Genève)

Nouveaux participants : Joe et Eliane Loeffler-Dorra; Vladimir Adlivankine (Berne); Elias Zalka (Berne); Eglal Zénié; Christina Bottazi; Marisa Mandelbaum-Tammam; Suzanne Rachid; Lucien et Maya Saad (Colombier); Stéphanie Saad; Lucie Koblet; Joseph Corm (Vénissieux); Théodore Sévastopoulo; Elvire (Viry) Ferro; Georges Karathanassis; Christo et Nia Karathanassis; Roland et Marisa Farina; Madame Winkler; Piera Pearce-Segan (Maryland); Marc et Rachel Pelosi-Petalas; Suzanne Chalhoub; Giovanni et Marilou Groppi-Zayat; Wedad Ziegler-Zénié; Robert Niedergand (Montpellier); Catherine Psarovassili.

Marie-Louise et Sandro

**A chacun d'entre vous, ami(e)s d'Alexandrie, nous disons *Koul Sana Wentà Taièb!***

**Toy, Irma, Marie-Louise et Sandro**

## PROJETS

"C'est justement la possibilité de réaliser un rêve qui rend la vie intéressante" Paulo Coelho, L'Alchimiste.

### VOYAGES DE L'**AAHA** A ALEXANDRIE (du 3 au 17 mai 1997)

Pour tenir compte des différentes fêtes religieuses ainsi que des jours de congé, ce premier voyage, initialement prévu pour avril, a été déplacé au mois de mai : **du 3 au 17 mai 1997**.

**Programme succinct et pré-inscription** : voir **Alex Info** no. 6, page 4.

Il reste encore quelques places disponibles. Ceux qui sont intéressés sont priés d'adresser sans tarder leur pré-inscription à Sandro. Ils recevront le programme détaillé ainsi que les conditions (prix, etc.) et ils confirmeront ou non leur inscription. Compte tenu du nombre de places limité, seuls les premiers pré-inscrits seront assurés de participer à ce voyage.

### GRAND RASSEMBLEMENT **AAHA 97** (octobre 1997)

La tenue du prochain rassemblement se précise. Il devrait avoir lieu aux Etats-Unis, sur la Côte Est, le week-end du 11 ou du 18 octobre 1997. Nous vous donnerons plus de détails dans le prochain **Alex Info**.



La Colonne Pompée

ASSOCIATION NOTRE-DAME DE SION, RAMLEH (ALEX.)



Réunion des Anciennes d'Alexandrie, à Paris, le 20 janvier 1996

Comme chaque année, les Anciennes de Sion se sont retrouvées pour fêter le 20 Janvier qui, cette année, est justement tombé un samedi! Paulette Herzenstein nous a très chaleureusement accueillies chez elle. Nous étions une quarantaine, venues d'un peu partout et l'atmosphère était très joyeuse.

Le lendemain, dimanche, nous avons déjeuné dans un restaurant libanais, chez Fakr el Dine. A la demande de Mère Myriane, chacune d'entre nous s'est présentée, a parlé de son parcours, de son travail, de ses intérêts, de sa famille ou d'autres choses encore...

En conclusion, nous étions toutes d'accord pour convenir que notre origine, notre milieu et notre éducation à Sion nous avaient aidées à nous intégrer à d'autres cultures et nous avaient permis de nous sentir bien dans notre peau!

Nous avons décidé de fonder une association qui a pour nom «**Association N.D.S., Ramleh (Alex.)**» et dont le but est de regrouper les anciennes élèves de Notre-Dame de Sion, Ramleh, d'être présentes les unes aux autres et d'organiser un voyage en Egypte.

Soheir Bakhoun

Ont participé à cette réunion (prénom nom d'alliance-nom de jeune-fille): Marlène Musso-Andrawos (Lausanne), Mona Radwan-Bagdadi (Grande-Bretagne), Geneviève Groves-Buhagiar (Londres), Soheir Bakhoun (Paris), Thèa Broder-Baladi (Joinville-le-Pont), Juliette Béard-Benveniste (Genève), Claudine Pezerat-Begouen-Demeaux (Issy-les-Moulineaux), Myrto Cambas (Paris), Florence Linden-Coldefi (Guyancourt), Sabine Thévenet-Couturier (St.-Genis Laval), Joyce Ackaouy-Daniel (Paris), Monique Dimitriou-Daoud (Fourqueux), Monique Eid (Genève), Sonia Bagot-Fiss (Asnières), Jacqueline Bandierini-Gerasimo (Rome), Paulette Spaulding-Herzenstein (Paris), Chantal Radulovitch-Herzenstein (Paris), Azza (Zézé) Amoudi-Heikal (Paris), Noëlle Nehmé-Klat (Paris), Maria-Dolorès (Lolita) Lorenzo (Genève), Myra Daridan-Mahdi (Paris), Christine Marteau (Mennecy), Sylvaine Dagher-Massabky (Castres), Katie Agius-Mavridès (Chatenay-Malabry), Mona Orfi-Sarkis (Alexandrie), Colette Mustaki-Sarkis (Lausanne), Simone Kosremelli-Tawa (Courbevoie), Mona Bureau-Toughladjian (Vanves), Christine Charles-Vafiadis (Clichy), Peggy Gamsaragan-Zigada (Québec), Camille Van Erum-Zigada (Québec), Soeurs Angelita (Issy-les-Moulineaux) et Stanislava (Couvent de Méry-sur-Marne). Mères Christilia (Callian) et Myriane (Callian).

**Fondation de l'Association Notre-Dame de Sion, Ramleh (Alexandrie)**

Nous avons le plaisir de vous annoncer la naissance officielle de l'Association N.D.S., Ramleh (Journal Officiel du 10 juillet 1996). Le comité est composé comme suit :

- **Présidente (siège social)** : Soheir Bakhoun, 24 rue St-Martin, 75004 Paris, France  
tél. +331-42 71 31 96
- **Vice-Présidente** : Juliette Béard-Benveniste, 77 avenue de Mategnin, 1217 Meyrin, Suisse
- **Secrétaire** : Paulette Spaulding-Herzenstein, 6 place de la République Dominicaine, 75017 Paris
- **Trésorière** : Thèa Broder-Baladi, 5 rue H. Pinson, 94340 Joinville-le-Pont, France

Cotisation annuelle : 100 francs français

## LETTRES RECUES

J'ai indiqué en **gras** les noms des personnes dont l'adresse m'est connue.  
Pour les femmes : prénom nom d'alliance-nom de jeune-fille

**Remo Bibas** (Lido di Roma) est un ancien élève du Collège Saint-Marc qui a découvert **Alex Info** chez ses cousins **Christiane** (Valence) et **Robert Sivade** (Alex, dans la Drôme). Il nous dit être en contact avec **Jacqueline** (Rome) et **Fernand Gerasimo**; les frères Mario et Bruno Contarino ainsi qu'**Eraldo Morabito** (Rome). Remo a été professeur aux Collèges Saint-Gabriel et Saint-Marc ainsi qu'enseignant de gymnastique au Sacred Heart School. Il a quitté l'Égypte en 1960 pour Rome et a travaillé pour la TWA jusqu'en 1993, année de sa retraite. Il dit être très occupé avec son jardin (légumes, fruits et fleurs) et ses visites (il voyage *balach!*) aux nombreuses dames de sa parenté : tantes, cousines, belle-mère, etc. Cultiver son jardin et s'occuper des femmes, voilà un style de vie qui convient bien à un Alexandrin!

**Ginette Lisbonne-Lévy** (Oceanside, Californie) est une ancienne élève de la Scottish School for Girls et de l'English Girls' College. Elle écrit "J'ai eu le bonheur de me remettre en contact avec quelques anciennes de L'EGC qui habitent la Californie. Nous avons des réunions chaque 3 mois. La joie de nous retrouver continue à chaque rencontre. L'origine de l'expression *Bokra fil Mishmish* fut discutée. J'ai finalement compris la signification. Lorsqu'il est peu probable que ce dont on parle arrive, car la saison des abricots est très brève en Égypte, on emploie ce dicton. Est-ce que c'est l'équivalent de l'italien *Maramiro Pipa*? Fais-moi savoir. En anglais argot, on dirait : "*Fat Chance*!" Qui peut répondre?

**Leilah Jacomy-Abdellatif** (Auneau, France) est une ancienne élève des Dames de Sion. Elle écrit : "Une copie **d'Alex Info** m'a été remise par Alexandra Dahan-Pavleski (Australie) lors de son passage en France; elle avait reçu une copie du bulletin de son frère qui habite le Canada." Chère Leilah, comme je n'ai pas de Pavleski dans mon fichier, j'en déduis avec satisfaction que certains bulletins circulent parmi plusieurs personnes! Et s'il était objet de trafic, ce qui ne me surprendrait pas de la part de *Skandarani*, je serais tout aussi satisfait, car on ne peut faire du trafic qu'avec quelque chose qui a une certaine valeur!



Notre-Dame de Sion, 1992 (Coll. Joseph Corm)

**Arnaldo Gallo** (Ankara per motivi di lavoro; normalmente a Verona) scrive : "Sono un ex-alievo di Sainte-Catherine (7ème nel 1954/55). Ho lasciato Alessandria, insieme alla mia famiglia, nel Luglio 1955 e, da allora, non l'ho più rivista. Ho una grande nostalgia ed il mio grande desiderio è di rivedere tutti quei posti a me familiari - la casa della nonna materna (mia mamma, Nelly Giuntoli, e mio padre Antonio sono mancati da più di dieci anni) in *Sciaraa Teufik 11* o quella della nonna paterna a *Ramleh (Gianaclis)*. Fra i compagni di Sainte-Catherine, ricordo in particolare William Lauth (andavamo mangiare le paste da Tornazaki), Stavros e Krikis, due simpatici amici greci - c'è qualcuno che mi può fornire i loro indirizzi? A chi interessa, potrei fornire gli indirizzi dei seguenti Skandarani : Piero e Lidia Maschio (Brasile); Alfio Innocea (Canada); Elide Galatoli (Roma); Lucia e Vincenzo (Zino) Gallo (Costermano, Verona) "

**Aïda Bidmade-Akaoui** (Lakefield, Canada) est une ancienne élève de l'Ecole Girard qui écrit : "...grâce à votre bulletin, j'ai repris contact avec **Roger Martel** (Paris) que j'avais perdu de vue depuis plus de cinquante ans. Qui sait si je ne vais pas retrouver d'autres amis dont je n'ai pas de nouvelles depuis bien longtemps!"

**Bob Azzam** (Monte Carlo) est un Cairete qui a "beaucoup de plaisir à avoir des nouvelles des anciens d'Egypte "

**Ginette Fermon-Moyal** (Paris) est une ancienne élève du Lycée Français qui aimerait bien reprendre contact avec Raymond Acher (ou Acker) qui a fréquenté l'Ecole Jabès ainsi que Georges Doss qui aurait quitté Alexandrie en 1957 pour le Brésil!

**Liliane Moulatlet-Hemmo** (Box Hill North, Vic. Australie) est une ancienne élève du Lycée de l'Union Juive et de la Scottish School for Girls. Elle signale les noms d'anciens Alexandrins qui résident à Melbourne : Robert et Marlène (Bernau) Kertes ou Kertesz; Mireille (Mattatia) Goldstein; Jacques et Eric Issai; Ninette (Rouso) Heffes et Viviane Lévy.

**Elvire (Véra) Feinstein** (New York) est une ancienne élève de la Scottish School for Girls et de la Sacred Heart School. Elle aimerait connaître les adresses d'Alfredo Violante, Luigi et Liliane Violante (Italie?), Arnaldo de Martino (Brésil?) et Georges Mamo (Australie?).

**Charles Penso** (Villars, Suisse) est un ancien élève du Lycée Français. Il signale qu'il est en relation avec **Jacques Baharlia** (Sao Paulo) et que Katia Lubicz, dont le nom figure dans le bulletin no. 4, est décédée au Canada il y a déjà quelques années.

**Théodore (Dori) Sévastopoulo** (Genève) signale qu'il a été le Directeur de la "National Insurance Co. of Egypt" jusqu'en 1960.

**Nicolas Sandis** (Athènes) est un ancien élève du Saint-Marc. En tant qu'expert maritime, il a souvent l'occasion de voyager. Ces dernières années, il s'est rendu à plusieurs reprises à Alexandrie : en 1993 pour participer au 150ème anniversaire de la Communauté Grecque d'Alexandrie; en avril 1995 avec l'Ecole Salvago et puis en juin de la même année avec les "Former Greek Scouts". Il écrit : "Dernièrement, nous avons fait un rassemblement dans une taverne grecque -des mezza à la Grecque- avec les participants suivants: Stratos Diamandis, Jason Carellos, Philippe Nicolaou, Horace Melas, Costas Bouroudis, Rudy Papadopoulo, Georges Parassirakis, Michel Pittas, Spyros Skevis, Gabby Toussounian et Alfredo Muller. Je suis en relation avec Costas Lourandos, Marcello Rodocanaki ( Rome), la famille Irani (Canada et Allemagne), Nicolas Papatheodorou (Djibouti), Nicolas Sampsonakis (Australie), Alfredo Piccinato (Italie), tous du Saint-Marc." Nicolas cherche l'adresse d'Aldo Bonanni (Brésil, Suisse?).

**Maurice Elia** (Montréal) fils de Michel Elia et d'Edith Carasso est un ancien élève du Lycée de l'Union Juive dont la Directrice de l'époque était Mademoiselle Dalmedico. Il écrit : "Je suis en train de mettre la touche finale à un roman semi-autobiographique sur mes années en Egypte qui s'intitule : "Lunes bleues d'Alexandrie". On y suit les aventures d'un homme de cinquante-quatre ans, résidant à Montréal, qui part à la recherche de son enfance et réalise que ses parents n'étaient pas ceux qu'il imaginait. Il est aidé dans son entreprise par une Française d'une quarantaine d'années, très sensuelle, fille de diplomate, qui a passé les vingt premières années de sa vie au Liban. Montréal de 1995 se mêle à Alexandrie de 1950 en une concoction

savante qui plaira, je l'espère, à ceux qui on vécu là-bas." Maunce, nous attendons ton roman avec impatience!

**Zaki-Isaac Rousseau** (Rio de Janeiro) est un ancien élève du Lycée Français, il est le jeune frère de Léon Rousseau et il a été mon camarade de classe durant presque dix ans! Il signale qu'il habite la même rue (Av. Oswaldo Cruz) que Gilbert Lévy (des chocolats IKA), que Robert Bibas, un médecin renommé à Rio et que la soeur de **Maurice Perpignan** Andrée (marée Intrator) réside à Rio. Grâce à l'**AAHA**, il a pu retrouver **Roly Cohen** (Milan) et **Raymond Maggar** (Londres), tous deux anciens élèves du British Boys' School, ses voisins et amis d'enfance

**Nicole Busslinger-Zacaropoulos** (Madrid) a quitté Alexandrie en 1965 et n'y est plus retournée. Elle écrit : "Je suis ravie de voir qu'Alexandrie a laissé une empreinte indélébile dans le coeur et la mentalité de chacun de nous. Que d'écrivains y ont trouvé leur source d'inspiration! Moi-même, obsédée sans doute inconsciemment par les senteurs et les parfums de la Méditerranée, n'ai-je pas écrit un livre publié en Espagne et en Italie intitulé "Symphonie des Parfums" et dont l'introduction rappellé les versets d'Omar Khayyam .

"Ouvre-toi, mon frère, à tous les parfums, à toutes les musiques. Caresse toutes les femmes. Redis-toi que la vie est brève et que tu reviendras bientôt à la terre, serais-tu l'eau de Zemzem ou de Selsebil".

Chère Nicole, cette invitation à l'ouverture me fait penser que ce n'est pas Alexandrie qui n'a plus rien à me dire, mais que c'est moi qui ne suis pas assez ouvert! L'**AAHA** m'aide à me sensibiliser aux multiples richesses passées et présentes de ma ville natale!

**Claude Salem** (Washington, D.C.) est un ancien élève du Lycée Français. Son travail à la Banque Mondiale, dans la Gestion du Secteur Public, lui a permis de beaucoup voyager et de retourner à plusieurs reprises, ces dernières années, à Alexandrie. Grâce à l'**AAHA**, il a retrouvé les traces de **Sylvain Algazi**, **Daniel Bardavid** et **Robert Palombo**.

**Lucienne Bulow-Carasso** (New York) est une ancienne élève du Lycée de l'Union Juive et de Notre-Dame de Sion. Elle écrit : "Je suis arbitre maritime et commerciale. Je travaille pour une compagnie internationale de céréales et je m'occupe de litiges ayant à faire avec l'achat et la vente de marchandises ainsi que de différends et d'arbitrages dans le domaine maritime." Lucienne aimerait bien retrouver les adresses de Diane Lisbona, Masha Goradesky et Rhéa Tchacos.

**Giuseppe Longo** (Rome) est un ancien élève du Lycée Français qui a quitté l'Egypte en 1960 et qui a retrouvé, grâce à l'**AAHA**, son camarade de classe **Roger (Nisso) Nada** (Genève).

**Mario Lopez** (Sydney) est un ancien élève du Collège Sainte-Catherine et du Lycée Français. Il a quitté l'Egypte en 1956 pour l'Australie. Il recherche l'adresse de Léo et Giulio Pepe qui ont été ses camarades au Collège Sainte-Catherine. Il communique l'adresse d'**Antoine Amirian** (Melbourne)

**Rosaria (Rosy) Bambara** (Rome) est une ancienne élève des Soeurs Franciscaines de la rue Nebi Daniel et elle habitait à la rue Sésostris. Elle écrit : " Chaque matin, en promenant mon petit chien, je rencontrais les garçons qui allaient au Saint-Marc et nous échangeions des amitiés. J'aimerais bien savoir ce qu'ils sont devenus, ainsi que les amis du groupe de Stanley Beach que nous fréquentions, ma soeur et moi pendant l'été. Je me souviens de quelques noms: **Hans Holzer** (Genève), Rudy et Peter Anawati, Claude Midani, Jean-Pierre Cabalon, Jean-Claude Marradi et ses soeurs jumelles Josette et Nicole, Gerald (Jerry) Minerbo qui habitait aussi la rue Sésostris dans l'immeuble de la Banque Ottomane. Ce serait une grande joie de pouvoir communiquer avec eux!" Chère Rosy, je trouve délicieuse ton histoire de petit chien, car elle me fait découvrir qu'elle ne date pas d'aujourd'hui. Je suis curieux de savoir si les jeunes filles de bonne famille à l'époque ptolémaïque utilisaient aussi ce stratagème pour rencontrer des garçons? Lors de mon dernier voyage à Alexandrie, au mois d'avril de cette année, j'ai parcouru la rue Sésostris : j'ai revu la Confiserie Tamvaco, le Brazilian Coffee et j'ai découvert le patriarcat Copte. Si tu m'avais communiqué le numéro de ton immeuble, j'aurais davantage pensé à toi. *El marra ellegai!*

**Albert Hazan** (Carcans, France) est un ancien élève des Soeurs (rue Sabaa Banat), des Collèges Sainte-Catherine et Saint-Marc. Il aimerait retrouver les adresses d'Albert Sasson, Jacques Baruchel, Roger Saad, Philippe Saad, ? Khoury, Maher Azer; les soeurs Gisèle et Tony Cohen dont le père avait une parfumerie près de Sainte-Catherine ainsi qu'Arlette Amiel.

**Marceline Giulietti-Sciutto** (Milan) est une ancienne élève du Lycée Français. Elle est la fille d'Elie Sciuto, né à Salonique et de Marguerite Bentata, née à Tantah. Elle a découvert l'**AAHA** grâce à son ancienne camarade de classe **Yolande Roos-Attias** (Paris). Elle aimerait avoir des nouvelles des frères Dutard (le fils du Consul de France), de Clément Hardala, de Claudine Raminger, d'Huguette Davin et de Raymond Ebbo qui lui avait donné des leçons de chimie quand elle devait passer son bac. Elle aimerait avoir des nouvelles de ceux et celles qui ont passé leur bac en 1947. Elle termine une de ses lettres avec : "*Kan Ya Makan, Hakayet El Zaman.*"

**Geraldo Coen** (Sao Paulo) est un ancien élève du Lycée de l'Union Juive. Il réside au Brésil depuis 1956 et travaille dans le domaine de l'informatique. Il se demande quand **Alex Info** sera disponible sur le réseau Internet? Je viens enfin de m'équiper d'un Fax; la prochaine étape c'est Internet *Inch'Allah!*

**Gaston Bérechit** (Montréal) est un ancien élève de l'Ecole Jabès, du Lycée Français et du Saint-Marc, et il a quitté l'Egypte en 1967. Il écrit : "J'ai reçu en décembre 1995 Info no. 3 via le Vénézuéla, la France, et je l'ai lu avec d'autant plus de plaisir que j'y ai reconnu plusieurs noms. A commencer par **Elliot Galanti** (Bulawajo), un Cairete qui aimait flirter avec les Alexandrines...La vengeance est douce, car moi, Alexandrin authentique, j'ai épousé sa soeur. Quant à **Wagui Takla**, mes parents étaient des amis des siens, Victor et Odette, et jeune, (Wagui était plus jeune que moi), j'ai souvent visité leur domaine à Bahgourah en Haute-Egypte et me souviens très bien de leur maison et de leur verger. J'aimerais avoir de leurs nouvelles. Quant à **Gilbert Denyset** (Paris) et son frère jumeau Fernand, nous étions ensemble au lycée de 47 à 50. Ils s'amenaient souvent en classe en arborant leur uniforme d'éclairieur avec beaucoup de fierté. Donc, je suis un Alexandrin perdu dans les neiges du grand Nord, comme beaucoup d'autres, Je suis né bercé par les cloches de l'église Saint-Nicolas, le chant du muezzin de la mosquée Ramadan Youssef et le bruit des vagues. Je choisisais toujours les jours de vent et de pluie pour me rendre au Saint-Marc par la Corniche, la même Corniche que je parcourais plus tard de Rouchdy (le club Mayfair) à la gare de Ramleh pour raccompagner celle que je devais épouser un jour."

**Guy Bitton** (Enghien-les-Bains) est un ancien élève du Collège Saint-Marc. Il écrit : "Qui suis-je? Né à Alexandrie en 1932, j'ai passé mes 10 premières années à Nag-Hamadi, en Haute-Egypte, où mon père travaillait en tant qu'agronome à la Société des Sucreries et Raffineries d'Egypte. J'ai ensuite intégré le Collège Saint-Marc dès la 6ème, en tant que pensionnaire d'abord, puis comme externe après l'arrivée de mes parents à Alexandrie pour leur retraite. Je suis donc un *Saïdi-Eskandarani* ou vice-versa, tant les souvenirs des deux périodes sont également agréables. Puis, comme beaucoup d'autres, je suis venu poursuivre mes études en France et suis actuellement dans ma dernière ligne droite professionnelle avant la retraite qui se pointe à l'horizon. ....Le fait de se retrouver en terre étrangère entre anciens Alexandrins ou de Saint-Marc rapproche très souvent. Il y a quelques années, j'avais dû téléphoner à un correspondant en Arabie Saoudite au sujet d'un problème concernant du matériel que nous y avions exporté. Comme de bien entendu, nous commençons par parler en anglais, puis mon correspondant passe au français avec des intonations qui m'étaient familières. En réponse à mes interrogations, il me dit avoir fait ses études au Saint-Marc, être originaire d'Alexandrie où il retournait chaque été et jouait aux raquettes avec des anciens dont Gaby Catafago, le basketteur. Inutile de dire que le tutoiement est venu tout seul, et que le problème a été réglé en un rien de temps. A chaque fois que j'ai eu l'occasion de rencontrer, souvent de manière fortuite, d'anciens Alexandrins à l'étranger, un climat généralement amical s'est instauré entre nous. C'est dire si les racines sont profondes."

**Charles Mars** et son épouse **Lola Setton** (Bondi, NSW, Australie) sont d'anciens élèves du Lycée Français. Lola écrit : "Mes souvenirs, longtemps enfouis dans ma mémoire sont revenus en masse grâce au Bulletin no. 5, de décembre 1995, le premier que j'ai lu. Oui, tout est revenu,



le refrain lointain d'une chanson napolitaine du moment, le parfum des colliers de jasmin que nous tendaient les petits marchands ambulants le long de la Corniche, l'arôme des pépins grillés dans les "artouz" de papier, le maïs grillé en hiver, mais surtout l'odeur particulière, jamais retrouvée ailleurs, des algues sur les plages et les rochers de Chatby à Sidi Bishr en passant par Camp-César, Sporting, Stanley, etc... Les souvenirs ont fait surface et avec eux une nostalgie aiguë et un désir intense de me replonger dans cette atmosphère longtemps oubliée...J'ai fréquenté le Lycée Français de 40 à 43 en 6ème, 5ème et 4ème dans la même classe que **Pompon Galanti** (Paris), **Colette Favodon** (Le Caire), **Jacqueline Rocca**, **Jacqueline** et **Nicole Engel**, **Edith Feinstein-Naser** (Acco) et **Mathilde Apelbaum-Vas** (Tel Aviv) . En 1943, ayant perdu mon père, il avait été jugé plus utile que j'étudie en anglais au Saint-George Commercial College, rue Eleusis à Camp-César, dont le directeur s'appelait **Georges Tsyros** et, en 1946, j'ai obtenu mon diplôme commercial. Je me suis également mariée cette année-là à **Charles Mars**, également d'Alexandrie et nous avons eu une seule fille, **Camille** et deux petits-enfants. Pouvez-vous me dire ce que sont devenues **Rosy Kibril** et **Vicky Zayan** (toujours de la même classe). Au Saint-George, je m'étais liée d'amitié à une élève du nom d'Iro **Andréadis**. Qu'est-elle devenue?"

**Arlette Leoncavallo-Koudim** (New York) est une ancienne élève des Soeurs de la Miséricorde. Elle écrit : "J'ai quitté l'Egypte en 1960 et je travaille depuis 1968 aux Nations-Unies. Je suis retournée fidèlement et régulièrement à Alexandrie, ma ville natale."

**Claude Laferla** (Sutri, à 45 km au nord de Rome) est un ancien élève du Saint-Marc. Il recherche les adresses de **Georges Aghar** (Saint-Marc) et de sa soeur **Nadia Aghar** (NDSion). Il écrit : " Merci pour le régulier envoi d'**Alexandrie Info** et surtout mille fois merci pour cette bouffée d'oxygène que tu nous fais respirer une fois chaque six mois (hélas) et qui nous porte à revivre cette période, pour la plupart de nous exceptionnelle, vécue à Alexandrie, mais absolument incompréhensible pour toute personne qui n'a pas pu boire l'eau du Nil. "QUI ACQUA NILI BIBIT SURSUM BIBAT"

**André Catroun** (Djibouti) est un ancien élève du Saint-Marc et son épouse **Marie-Hélène Doxiadis** est une ancienne élève de N.-D. de Sion. Il est le cousin de **John Chamaah** (Paris).

**Emilio Zuliani** (Pula, Italie) est un ancien élève du Saint-Marc. Il écrit : "Grazie a te per quello che stai facendo e un grazie anche a tutto lo staff dei nostri cosmopoliti insegnanti, che oltre alla cultura, ci hanno insegnato a convivere in armonia tra gente di diverse nazionalità, religione e classe sociale."

**Vicky Mammon-Ribakoff** (Londres) est une ancienne élève de la Scottish School for Girls. Elle est antiquaire et aimerait bien que ses anciennes camarades de classe se manifestent!

**David et Lina Lévy** (New York) sont les parents d'**Alain Lévy** qui a été mon camarade de classe au Lycée Français et qui est prématurément décédé après avoir fait une brillante carrière d'ingénieur civil. Ils nous communiquent l'adresse de **Viviane Pescov-Maschoieff** (Maryland).

**Albert Michaan** (Harare) est un ancien élève du Lycée de l'Union Juive et du Lycée Français. Il écrit : " Pourriez-vous me donner par retour du courrier l'adresse de **Maurice Perpignan**. C'est un parent et je serais très heureux de pouvoir communiquer avec lui après tant d'années."

**Maurice Perpignan** (Tel Aviv) est un ancien élève du Lycée Français. Il est actuellement : "Private Consultant Engineer working mostly as project manager or transportation consultant". Il écrit : "...j'ai réussi à retrouver un très cher cousin (**Albert Michaan**) que j'avais complètement perdu de vue depuis plus de 40 ans."

**Louis Adem** (Ormoy, France) est un ancien élève du Saint-Marc. Depuis qu'il a pris sa retraite de la VARIG, il est devenu un membre actif de la section française de notre amicale et du **Cercle Saint-Marc Inc., Montréal** (C.P. 625, Succ. St- Laurent, St Laurent, Qé. H4L 4V9, Canada, Tél. 747 4504, Fax 335 5639). Il nous a adressé un compte rendu de la "Semaine Alexandrine", organisée à Montréal par le Cercle Saint-Marc. La semaine a débuté le 1er mai par une exposition de photos sur Alexandrie à la Bibliothèque nationale du Québec. Les photos étaient celles de l'écrivain **Béatrice Commengé**, sous le titre : "D'Alexandrie à Siwa...sur les traces d'Alexandre le Grand". Une autre série de photos de **Louis Adem** avaient un caractère

plus nostalgique Béatrice Commengé a présenté son livre "Alexandrine" et a fait une conférence sur "Alexandrie d'hier et d'aujourd'hui" dans laquelle elle a abordé le sujet de l'histoire d'Alexandrie, ville de beauté (le Phare d'Alexandrie, une des 7 merveilles de l'Ancien Monde) et ville de savoir (la Bibliothèque).

Le 4 mai, à 19h00, a débuté la soirée de gala au Marriot du "Château Champlain" avec la participation de plus de 300 personnes. Une des principales animations de cette soirée a été le récital donné par Georges Moustaki qui, ce jour-là, fêtait ses 62 ans. Cette soirée, qui s'est terminée vers 3 heures du matin, a été marquée aussi par la création de la "Fondation des Oeuvres de Saint-Marc" (OSM). Cette fondation apporte une aide à des handicapés mentaux atteint du syndrome de Down et qui sont accueillis par le Collège Saint-Marc d'Alexandrie.

Le succès de cette semaine a été tel que nos amis du Cercle SM envisagent de l'institutionnaliser en l'inscrivant chaque année au calendrier culturel du mois de mai de Montréal.

**Irène Heller-Ciotar** (Muri, Berne) est une ancienne élève des écoles Saint Charles Borromée, Silvio Pellico (1937-42) et Lycée Français (1942-48). Elle est la fille de Victor Ciotar et de Joséphine Brugiattelli, qui a fêté cette année ses 90 ans. Irène a commencé sa formation artistique à l'école de peinture Bicchi, à Alexandrie. Elle nous a adressé un petit livret sur Silvio Bicchi dont une des peintures figure sur la page suivante. Irène a eu la joie de reprendre contact, après 50 années de rupture, avec des amis d'enfance dont **Walter Garcia** (Australie) et **Mirella Hall-Forti** (Nouvelle-Zélande).

**Clémy Pinto-Dassa** (Rio de Janeiro) est une ancienne élève de l'Ecole Jabès et du Lycée de l'Union Juive. Son époux, **César Pinto**, est un ancien élève du Lycée Français (bac en 1949). Clémy écrit : "J'aimerais avoir des nouvelles de Sofya Amal Rageb qui, certainement, n'a pas dû quitter Alexandrie. Nous nous sommes bien rendus à Alexandrie nous-mêmes en 1989, mais je n'ai pas retrouvé sa trace. Hors du Brésil, je suis restée en contact avec Evelyne Tiboul Hamaoui, Arlette Amiel Aussire, Rosie Saporta Kowsman, Maurice Sullam, Joe Chalom, **Jacques Hassoun** (Paris), Dario Yohana que nous avons retrouvés il y a une dizaine d'années à Paris, en compagnie d'un autre Alexandrin qui habite le Brésil, Felix Camhi, et d'une Alexandrine qui habite la Suisse, Jeannette Feinberg Tedeschi. C'était merveilleux de nous revoir. Je suis également en contact avec Yolande Tedeschi Cohen de Jérusalem.

Je me demande si tu peux me donner des nouvelles de Harry et Rachelin Yedid qui doivent habiter la Floride; de Rachel Maklouf qui s'est mariée en 1962 avec un Monsieur Weinper, à Toronto, mais je ne sais plus si elle se trouve toujours au Canada. **Stella** (Genève) et **Racheline Cicurel** qui doit habiter la France, **Dibo Setton** et sa soeur **Tony**, **Liliane Misan** (Montréal)... **Mathilde Baruch**...

A ceux qui aiment la musique, j'informe qu'André Guetta, violoniste et ex-enfant prodige, qui a fait ses études au Conservatoire de Paris, habite Rio de Janeiro où il a fait carrière dans l'Orchestre Symphonique Brésilien. Il est marié à Yvonne Aghion, ancienne directrice de la Petite Union Juive, dont les ancêtres, philanthropes et enseignants, avaient fondé la fameuse Ecole Aghion devenue plus tard l'Ecole de la Communauté Israélite. Ils sont retraités maintenant, lui de l'Orchestre, et elle de l'Alliance Française.

Joelle Rouchou, journaliste, fille de nos amis Alexandrins, Sami Rouchou et Doris Mouli, (tous les deux décédés, hélas), a été tellement plongée dans cette atmosphère, qu'elle nous a exprimé son désir d'interviewer, un jour, des ex-Egyptiens en général, Alexandrins en particulier, amenés par le destin au Brésil et de publier ces interviews. Je souhaite que ce désir se réalise."

*César ya Boibol, Clémy ya Habibt, parole d'honneur, chaque jour, quand je découvre le courrier arrivant, j'espère trouver une missive de votre part m'annonçant que vous ne résistez plus à l'envie d'animer une section de l'AAHA à Rio. En effet, je renifle que les Barrabras dispersés dans cette grande ville attendent avec impatience que je leur indique où ils peuvent se rencontrer régulièrement pour entendre les dernières *nokat!**

*Sandro, Eskott Baa!*

(à suivre)

Sandro

## CHAM EL NESSIM (senteur de la brise)

(Irène Heller-Ciotar)

Bientôt Pâques, le printemps, avec le renouveau de la nature, qui nous rappelle à nous *baladi* une autre fête et tant d'heureux souvenirs...

Les origines de "Cham El Nessim" se perdent dans la nuit des temps, certains affirment qu'elle a été instituée par les Coptes puisqu'elle a lieu invariablement le lendemain de leurs Pâques. D'autres prétendent qu'elle remonte à la plus lointaine antiquité. Il paraît qu'au temps des Pharaons on célébrait déjà une fête semblable en Egypte, des felouques ornées de gerbes de fleurs étaient préparées pour les pharaons qui s'y installaient eux-mêmes avec leurs familiers et voguaient le long du Nil.

C'est au siècle dernier que la fête de "Cham El Nessim" a pris son ampleur. Jour férié d'Etat, jour de fête unanimement populaire. Tous les Egyptiens, les résidents d'Egypte, étrangers sans distinction religieuse ou raciale ont fêté le retour de la belle saison. L'Egypte, à l'instar de l'Europe qui célèbre le 1<sup>er</sup> Mai, journée des fleurs, fête du printemps, fête du travail (et des revendications), elle a célébré cette fête à une date différente, dans une tradition et un cérémonial particuliers, mais surtout dans la joie!

Dès la veille, les ménagères préparaient des mets délicieux : viandes de mouton, feuilles de vigne farcies, œufs durs colorés, gâteaux succulents au miel, *kourai beh*, *aarissa*, *loucoumadès*, *des koulourieh*, etc., pour les partager avec les amis, la famille, chez soi ou en excursion.

Le jour de "Cham El Nessim" on se levait très tôt. A pied, à cheval ou en voiture, c'était la ruée vers les jardins publics, la campagne, les plages, emportant dans les paniers les bonnes provisions à déguster en joyeuse compagnie.

Malgré les coups de soleil, fatigués et poussiéreux, les gens rentraient chez eux en riant et en chantant.

"Cham El Nessim", une fête où les habitants locaux ou étrangers, sans distinction d'origine, de croyances, de couleurs, de quelque condition qu'ils étaient, y participaient de gaieté de cœur, dans la fraternité et la joie.



Le Midan, Alexandrie, par Silvio Bicchi. (Huile, spatule, 50x70)

POESIE

"Pour ses anciens habitants, aujourd'hui exilés, elle reste la bien-aimée, le lieu de l'enfance arrachée" Corinne Alexandre-Garner

NOSTALGIE DU PASSE

(Viviane Borg-Fleri, 1996)

Il y avait une fois un pays bien-aimé,  
Au ciel bleu d'azur et au sable doré.  
Nous marchions les pieds nus tout le long du rivage,  
Le soleil sur la peau et le vent au visage.  
Nous plongeons notre corps dans la mer cristalline,  
Et le soir nous dansions au son des mandolines...  
Ce fut un temps jadis, quand nous avions vingt ans,  
Nous étions jeunes et beaux comme un jour de printemps...

Terre de notre enfance, terre où nous sommes nés,  
D'où un cruel destin nous a déracinés,  
Nous étions tous unis, on nous a divisés,  
Et par le monde entier nous sommes parsemés.  
Les jours se sont enfuis et nous cherchons en vain  
Ces moments si précieux d'un passé si lointain...  
Malgré l'envol du temps et les ans écoulés  
Alexandrie toujours, sera dans nos pensées!



La Corniche, année 1957 (Coll. Rina Amram)

L'ACTUALITE EN VERS

LE ROUMAN DE NESSIM

(Hanna Betaa el Hanafia, alias Joseph Belleli, 1939)

El bilâd el totalitariâte  
Koullohom, rigâle ouâ banâte,  
Bil ràdio ouâ bil tellégraf  
Bil téléphone oua bil phonogrâf  
Biza'âou : " Hât el Boundou'ia "  
" Lenémaouitou el democrazia "

Lâmma sâmaa koull el kalâm dè  
Al Sirry Bâcha : " Yakhouâna gâra êh ? "  
" Yahoûde, noussâra ouâ mousslimine "  
" Kounna koulléna mabsoutine "  
" Lâzem nebâat gaouâb bil tayyâra "  
" Alachâne ne sâllah koull el ébara "

Kâtab el gaouâbe ; nâdah el farrâche  
Ou âllou : " Egrî, matistannâche "  
" Ebéat bel bosta biârioblâne  
" Andel khawâga Nessim Bey roumân "  
" Oûllou darouïri yâamel ouâm "  
" Emchi, égrî, tîr zay el hammâm "

Lâmma el gaouâbe wâssal lé Nessim  
Al fi nafssou : " Barre Masr sêlime "  
" Balâche boundouiyât, balâche brotectione, "  
" Balâche abri mâamouline bel bétone. "  
" Kefaya choulâte malianine râmla "  
" Kéda maymoutchi ouâla nâmla. "

Lâbass el tarbouche, râkab tomobil  
Ouâl lil Bâcha, fi châreh Kasr el Nil  
- " Aho', ya wazir, balâche émiotionâte "  
" Ermi el madâfeh ou érmî el cannonâte, "  
" Mine ghère maskhâra anti-lacrymogène "  
" Mine ghère chamsia betaâ Chamberlène. "

" Bichoualât râml koull el massriyine "  
" Ouahiâte abouïa, ha îkouïnou mabsoutine. "  
- " Ya salâm, al el Bâcha, énta brâvo kitir, "  
" Enta âkbar mine Naboliône el Kibir "  
" Lâzem niddilak ouâhed yome mine dèh "  
" Ouâhda gratificatione abou alf guineh "

- " Là, ya Bâcha, mouch âouz el hagât done "  
" El Roumân ... bass âiez décoration. "  
- " Tayeb, âl Sirry, âouz tekoune mabsout : "  
" Nâamellak **Chevalier de l'ordre du Nabouï** "

## PUBLICATIONS

"C'est par un écrivain qu'une ville se rend sympathique." Pierre Mac Orlan, Villes, 1954

Nous vous signalons quelques ouvrages relativement récents :

### Méditerranéennes/Mediterraneans

- ☐ "Alexandria, Siren of the Medit." Ce numéro double (no. 8-9) de la revue Méditerranéennes/Mediterraneans est consacré à la ville d'Alexandrie. Paris 1996. 400 pages. Prix 125.- francs français. Méditerranéennes, c/o Maison des Sciences de l'Homme, 54 bd Raspail, 75270 Paris cedex 06, France; tél. +331 49 54 20 63; Fax +331 45 48 83 53.

### Azza Heikal

- ☐ "L'éducation alexandrine". "Je ne compte que les heures claires", 230 pages. 150.- francs français, port et emballage compris. Vous pouvez adresser votre commande à l'auteur : Azza Amoudi-Heikal, 2 rue de l'Abbé-Gillet, 75016 Paris, Tél. +331-45 27 83 37.

### Elisabeth Moustaki

- ☐ "Le joli temps avant la pluie", Paris 1996. 150.- francs français, port et emballage compris. Vous pouvez adresser votre commande à l'auteur : Elisabeth Moustaki, rue Dussoubs 6, 75002 Paris, Tél. +331-40 26 22 22.

### Jacqueline Cooper-Klat

- ☐ "Tales from Alexandria", Genève 1994. 145 pages. 20.- francs suisses. Vous pouvez le commander auprès de "Livres et Voyages", rue du Nant 8, 1207 Genève. Tél. +4122-735 81 38; Fax +4122-735 8197.

### Rega Mahassen

- ☐ "Hier encore, à Alexandrie", Genève 1995. 342 pages. Editions Rochat-Baumann.
- ☐ "Comme un flamboyant", Genève 1996. 272 pages. Editions Rochat-Baumann.  
Prix de chacun des livres : 40.- francs suisses, port et emballage compris.  
Vous pouvez adresser votre commande à l'auteur : Réga Noury Mahassen, chemin A. Pasteur 9, 1209 Genève. Tél.-Fax +4122-733 89 22

### Gerald Messadié

- ☐ "La fortune d'Alexandrie", Paris 1996. Editions Jean-Claude Lattès. 130.- francs français. Disponible en librairie.

### Robert Solé

- ☐ "La Mamelouka", Paris 1996. Editions du Seuil. C'est le troisième roman de Robert Solé après "Le Tarbouche" et "Le Sémaphore d'Alexandrie". Disponibles en librairie.

### André Aciman

- ☐ "Out of Egypt", New York 1994, Edition Farrar, Straus and Giroux. A paru en français sous le titre "Adieu Alexandrie", 1996. Editions Stock. 150.- francs français.

### Attila Jakab

- ☐ "Les Juifs d'Alexandrie, depuis la fondation de la ville jusqu'à la révolte sous Trajan", texte de l'exposé fait aux vendredis de l'**AAHA**, le 14 juin 1996. Cahier de l'**AAHA** no. 3, 15 pages. Pour obtenir un exemplaire, adressez-vous directement à Sandro.

## LE CENTRE D'ETUDES ALEXANDRINES (C.E.A.)

Le Centre d'Etudes Alexandrines a pour vocation d'étudier les divers aspects de la ville dans laquelle il est installé depuis six ans : archéologie, histoire, architecture, urbanisme etc... depuis le passage d'Alexandre le Grand jusqu'à nos jours. Il reçoit des chercheurs et emploie des archéologues, des dessinateurs, des architectes, des topographes, des photographes et des restaurateurs pour participer à la passionnante découverte de la cité des Ptolémées, en collaboration avec le Service Archéologique Egyptien. Sur terre, le C.E.A. a entrepris une série de fouilles d'urgence, au coeur de la ville : lorsque de vénérables bâtiments sont détruits pour être remplacés par des tours de bureaux, le C.E.A. essaie de fouiller le plus rapidement possible et de sauver ainsi un peu de la mémoire de la ville. C'est ainsi que nous sommes intervenus au cinéma Majestic, au Billardo Palace, au théâtre Diana et sur d'autres sites dont les noms sont familiers aux Alexandrins. Où que l'on fouille à Alexandrie, on est sûr d'y trouver quelque chose ! Mais quelle émotion de se trouver face à une mosaïque intacte avec une terrifiante tête de Méduse, comme ce fut le cas au théâtre Diana en 1994 !

Nos recherches sont financées par différentes institutions françaises, avec au premier plan les Ministères des Affaires Etrangères et de la Recherche. En 1994, nous nous sommes lancés dans une fouille sous-marine, au pied du Fort Qaitbay et nous avons identifié les vestiges du Phare d'Alexandrie: ce fut là une grande entreprise, qui a connu un retentissement mondial, à la mesure de ce que le symbole d'Alexandrie et la Septième Merveille du Monde représentent dans l'inconscient collectif. Cette fouille est actuellement en cours, avec de gros moyens dus à des mécènes, Fondation Elf, Fondation EDF et la Société Leica. Enfin, une Association des Amis du C.E.A. est actuellement en voie de création: elle permettra d'intéresser plus étroitement les amoureux d'Alexandrie à nos travaux et à nos découvertes, à l'aide de publications et de voyages qui leur seront destinés.

**Jean-Yves Empereur**

Directeur du Centre d'Etudes Alexandrines

**Centre d'Etudes Alexandrines**

50, rue Soliman Yousri, 21131 Alexandrie, Egypte . Tél. 00 20 3 4906962



Fouilles sous-marines du Phare d'Alexandrie, octobre 1995 : la statue colossale d'un Ptolémée représenté en Pharaon vient de sortir de la mer et on la voit sur la Corniche, en route vers le laboratoire de Kôm el-Dick où elle sera désalinisée. Octobre 1996 : fin du processus de traitement; les 34 pièces qui ont été mises à terre (sphinx, obélisques, colonnes papyrifomes, etc.) sont présentées au public dans un musée en plein air en face du théâtre antique de Kôm el-Dick. La fouille sous-marine continue et apporte son lot quotidien de nouvelles découvertes.

## DIVERS

### AAHA

☉ Le fichier de l'**AAHA** contient environ 1300 noms et adresses. En 1996, il s'est enrichi au rythme d'un nouveau nom par jour. Actuellement, l'unique moyen de l'interroger est d'adresser un petit mot à Sandro.

📧 **Participation aux frais** : votre don nous aidera à couvrir les frais (essentiellement frais d'impression et de port) de notre amicale et il **vous assurera** de figurer sur la liste de diffusion du bulletin. Votre don est à verser sur le **CCP 12-16100-5**, Amicale **AAHA**, Genève. Des versements postaux sur ce compte peuvent aussi être effectués depuis l'étranger. N'envoyez pas de chèque, mais plutôt un petit billet de banque dans une enveloppe! *Un montant d'environ 20.- francs suisses (100.- francs français; 20 dollars US) par adresse et par an devrait nous permettre de tourner!* Notre trésorière est Madame Julia Nada-Chamla : chemin des Bois 60, 1255 Veyrier, Suisse.

### Alexandrie Info

✉ **Diffusion** : à ce jour, environ 900 exemplaires du bulletin no. 6 ont été diffusés. Par ailleurs, il nous reste encore des anciens numéros à disposition (ils seront adressés gratuitement à ceux qui nous en feront la demande).

📅 **Parution** : en principe, nous essayons de faire paraître deux numéros par an : en juin et en décembre.

💡 **Suggestions** : toutes vos suggestions concernant la forme et le contenu du bulletin sont les bienvenues!

📝 **Contribution** : vous êtes tous invités à apporter votre contribution à notre bulletin. Cette contribution peut se faire sous forme de texte (1/2 ou 1 page) et/ou d'illustrations.

### ✉ RECHERCHE D'ADRESSES

Nous cherchons les adresses des personnes suivantes : Jules Filinesi; Lina Soriano (recherchée par Elisabeth Moustaki); Ugo Smerdnik; ~~Aida Akkoui~~; Jean-Noël Aznavour; René Ibrahim; René Agar; Dolly Toutoudjian; Elsa Ragazzini; Piero Gioioso; Anna Maria Luisi; Chakée Leilekian; Angèle Djambazian (Canada?); Héléne Alexiadès (Canada?); Marie-Louise Shams-Antoun (USA ?); Alice Salama (Canada?); Amal El Sayad-Chafik El Dib (Alexandrie?); Rena Barbouti; Robert El Mahdi; Garo Keludjian; Magda Mekkaoui et Naguy (Gino) Fahmy (recherchés par Michel Ghorayeb).

### Ⓜ️ DECES (la mémoire est résurrection)



**Denyse Salama** (Genève) nous a quittés le 16 juin 1996 après une pénible maladie. Elle a consacré sa vie à l'aide et à la promotion de populations défavorisées au Canal, au Maroc, à Nazareth et au Caire dans un authentique esprit oecuménique. Denyse représente une grande figure d'Alexandrie! "Elle est partie rejoindre les siens. Elle n'est plus là où elle était, mais elle est partout où nous sommes." Saint Augustin

**Willy Koch** (Genève) nous a quittés le 16 août 1996 après une pénible maladie. Par son rayonnant sourire d'amitié, son esprit plein de projets d'avenir et son espoir constant de vaincre la maladie, Willy restera à tout jamais un exemple de courage dans la mémoire de ceux qui l'ont côtoyé ces derniers mois.

**Denise Boujut** (Paris) nous a quittés dans la nuit du 13 au 14 septembre 1996, après une leucémie qui l'a emportée en quelques semaines et au cours de laquelle elle a fait preuve d'un courage exemplaire. Ancienne élève du Lycée Français, elle était devenue antiquaire dans le Marais, à Paris. Nous garderons le souvenir ému d'une personne de grande qualité.